

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 29 december 2003

Nr 1215—1223

## INNEHÅLL

Nr	Sidan
1215	Lag om ändring av sjöräddningslagen ..... 4191
1216	Lag om ändring av lagen om statsbudgeten ..... 4193
1217	Lag om ändring av lagen om statens pensioner ..... 4197
1218	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om inrikesministeriet ..... 4200
1219	Statsrådets beslut om stater vars system för förhindrande och utredning av penningtvätt inte fyller internationella krav ..... 4201
1220	Inrikesministeriets förordning om parkeringsbot ..... 4202
1221	Undervisningsministeriets förordning om ändring av bilagan till undervisningsministeriets förordning om yrkesinriktade grundexamina ..... 4203
1222	Undervisningsministeriets förordning om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier ..... 4204
1223	Skattestyrelsens beslut om de grunder enligt vilka beskattningsvärdet för mark av annan fastighet än gårdsbruksenhet skall räknas ut vid beskattningen för år 2003 ..... 4205

## Nr 1215

### L a g

#### om ändring av sjöräddningslagen

Given i Helsingfors den 19 december 2003

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i sjöräddningslagen av den 30 november 2001 (1145/2001) 2 § 6 punkten samt  
*fogas* till lagen en ny 11 a § som följer:

2 §

*Begrepp och definitioner*

I denna lag avses med

6) *sjöräddningsundercentral* (*Maritime rescue sub-centre, MRSC*) en sådan särskilt föreskriven ledningscentral eller annan central vid en sjöbevakningssektion som självständigt eller underställd sjöräddningscentralen sköter det fortgående upprätthållandet av lednings- och kommunikationsberedskapen samt ledningen av efterspanings- och räddningsverksamheten inom sitt sjöräddnings-

distrikts område eller inom något annat särskilt fastställt område,

11 a §

*Avspärrande av efterspanings- och räddningsområde*

Sjöräddningsledaren får tillfälligt förbjuda eller begränsa trafiken på havsområdet inom efterspanings- och räddningsområdet, om åtgärden är nödvändig för att trygga ett effektivt utförande av efterspanings- och räddningsverksamheten och för att undvika

RP 105/2003  
FvUB 7/2003  
RSv 86/2003

nya kritiska lägen. Sjöräddningsledaren skall innan han eller hon fattar ett beslut som gäller området för en allmän farled höra den sjöfartsmyndighet som inom verksamhetsområdet för fartygstrafikservicesystemet ansvarar för systemet.

Sjöräddningsledaren kan be Luftfartsverket att inom ramen för verkets behörighet

förbjuda eller begränsa trafiken i ett efterspanings- och räddningsområdes luftrum, om åtgärden är nödvändig för att trygga ett effektivt utförande av efterspanings- och räddningsverksamheten.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2004.

Helsingfors den 19 december 2003

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

## Nr 1216

## L a g

## om ändring av lagen om statsbudgeten

Given i Helsingfors den 19 december 2003

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 13 maj 1988 om statsbudgeten (423/1988) 3 b § 3 mom., 12, 16—18, 21 och 24 c § och rubriken för 3 kap.,

av dessa 3 b § 3 mom. sådant det lyder i lag 430/1998, 16 och 21 § sådana de lyder i lag 165/1992, 17 § sådan den lyder i nämnda lag 430/1998 och i lag 217/2000, 18 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lagar 430/1998 och 217/2000 och 24 c § sådan den lyder i sistnämnda lag, samt

fogas till lagen nya 17 a och 21 a §, en ny kapitelrubrik före 24 b § samt till lagen nya 24 d—24 h § och före 25 § en ny kapitelrubrik som följer:

## 3 b §

*Beaktande i budgeten av överskott eller underskott enligt statsbokslutet*

Med kumulativt överskott eller kumulativt underskott vid finansårets utgång avses det sammanräknade beloppet av å ena sidan det kumulativa överskott eller underskott vid det föregående finansårets utgång som framgår av den i 17 a § avsedda utfallskalkylen för budgeten och å andra sidan finansårets överskott eller underskott.

## 12 §

*Verksamhets- och ekonomiplanering*

Ämbetsverken och inrättningarna skall planera sin verksamhet och ekonomi samt sina resultat på flera års sikt. Ministerierna skall planera verkningarna av verksamheten och resultatet av verksamheten inom sitt ansvarsområde på flera års sikt.

HE 56/2003  
FiUB 30/2003  
RSv 74/2003

Närmare bestämmelser om planeringen kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 16 §

*Redovisning*

Ämbetsverken och inrättningarna skall för uppföljningen av kostnaderna för och resultatet och verkningarna av verksamheten samt för övriga behov i fråga om styrningen och ledningen samt fullföljandet av redovisningsskyldigheten ordna sin resultatredovisning och ledningens redovisning samt det övriga uppföljningssystemet så som närmare bestäms genom förordning av statsrådet.

## 17 §

*Statens bokslutsberättelse*

Regeringen skall för varje finansår före utgången av juni året därefter till riksdagen

överlämna statens bokslutsberättelse så som den berättelse om skötseln av statsfinanserna och iakttagandet av budgeten som föreskrivs i 46 § grundlagen.

I bokslutsberättelsen tas in statsbokslutet och andra nödvändiga uppgifter om skötseln av statsfinanserna och om hur budgeten har följts samt uppgifter om de viktigaste omständigheterna med tanke på utvecklingen av de samhälleliga verkningarna av statens verksamhet och resultatet av verksamheten, liksom även de viktigaste uppgifterna om utvecklingen av de samhälleliga verkningarna och resultatet av verksamheten inom ministeriernas ansvarsområden. I bokslutsberättelsen tas dessutom in resultat- och balansräkningarna för statliga affärsverk samt intäkts- och kostnadskalkylerna eller resultat- och balansräkningarna för statliga fonder utanför budgeten, liksom även uppgifter om de viktigaste omständigheterna med tanke på affärsverkens och fondernas verksamhet, ekonomi och resultat samt utvecklingen av dessa.

Närmare bestämmelser om uppgrändet av bokslutsberättelsen kan ges genom förordning av statsrådet.

#### 17 a §

##### *Statsbokslutet*

I statsbokslutet ingår

1) en utfallskalkyl för budgeten som gäller utfallet av budgeten med en avdelnings eller huvudtitels samt ett kapitels och moments noggrannhet,

2) en intäkts- och kostnadskalkyl som redogör för intäkterna och kostnaderna,

3) en balansräkning som redogör för den ekonomiska ställningen vid finansårets slut,

4) en finansieringsanalys som redogör för penningflödet,

5) noter som är nödvändiga för givandet av sådana riktiga och tillräckliga uppgifter som avses i 18 §.

Finansårets överskott eller underskott enligt bokslutet presenteras i budgetens utfallskalkyl, och i den presenteras också det kumulativa överskottet eller underskottet för föregående finansår. I samband med budgetens utfallskalkyl framläggs också uppgifterna om användningen av de fullmakter som avses i 10 §.

Närmare bestämmelser om upprättandet av och innehållet i statsbokslutet kan ges genom förordning av statsrådet.

#### 18 §

##### *Riktiga och tillräckliga uppgifter*

Statsbokslutet och de redogörelser för statsfinanserna och skötseln av statsfinanserna samt resultatet av statens verksamhet som tas in i bokslutsberättelsen skall ge riktiga och tillräckliga uppgifter om hur budgeten följts och om statens intäkter och kostnader, statens ekonomiska ställning och resultat (*rättvisande bild*).

#### 21 §

##### *Ämbetsverkens och inrättningarnas bokslut och verksamhetsberättelser*

Ämbetsverken och inrättningarna skall i bokslutet och den verksamhetsberättelse som utarbetas för fullgörandet av resultatansvaret ge riktiga och tillräckliga uppgifter om hur budgeten har följts och om ämbetsverkets och inrättningens intäkter och kostnader, ekonomiska ställning och resultatet av verksamheten (*rättvisande bild*).

Genom förordning av statsrådet föreskrivs närmare om ämbetsverkens och inrättningarnas bokslut och verksamhetsberättelse samt om behandlingen och godkännandet av dem, liksom även om det ställningstagande som ministeriet inom varje förvaltningsområde lägger fram till följd av dessa.

#### 21 a §

##### *Tillämpning av lagen på statliga fonders bokslut, bokföring och redovisning*

På bokföringen, redovisningen och bokslutet hos statliga fonder utanför budgeten tillämpas vad som bestäms i denna lag och med stöd av den, om inte annat bestäms någon annanstans i lag.

## 3 kap.

**Statens förmögenhets- och skuldskötsel**

## 4 kap.

**Styrning av finansförvaltningen och intern kontroll**

## 24 c §

*Bemyndigande att meddela föreskrifter*

Statskontoret kan meddela föreskrifter om detaljer i fråga om skötseln av ämbetsverkens, inrättningarnas och utanför budgeten stående statliga fonders bokföring, betalningsrörelse och redovisning, samt om upprättandet av bokslut och andra funktioner och förfaringsätt inom ekonomiförvaltningen.

## 24 d §

*Samarbete och handräckning*

Varje ämbetsverk och inrättning skall utan avgift ge andra ämbetsverk och inrättningar de uppgifter, handlingar och utredningar som är nödvändiga för planeringen av verksamheten och ekonomin samt verkställandet av budgeten, den interna kontrollen, upprättandet av bokslut och verksamhetsberättelse och annan statsekonomisk rapportering som grundar sig på lag.

Ämbetsverken och inrättningarna skall utföra de övervakningsåtgärder och kontroller inom sin behörighet som anknyter till statsfinanserna och som ett annat statligt ämbetsverk eller en annan statlig inrättning begär, om det med tanke på det ämbetsverk eller den inrättning som begär dem är motiverat att utföra den begärda övervakningsåtgärden eller kontrollen.

Genom förordning av statsrådet kan föreskrivas närmare om förfarandet vid lämnande av uppgifter som avses i 1 mom. och om de uppgifter som skall ges samt om detaljerna när det gäller skyldigheten att på begäran utföra sådana övervakningsåtgärder och kontroller som avses i 2 mom. för andra ämbetsverk eller inrättningar samt om de förfaranden som skall iaktas när skyldigheten fullgörs.

## 24 e §

*Finanscontrollerfunktion*

För att redovisningsskyldigheten och kvaliteten hos systemet med styrning och rapportering inom statsfinanserna och statens verksamhet skall tryggas och utvecklas finns vid finansministeriet en finanscontrollerfunktion och inom den en controller vid statsrådet som till sin hjälp och ställföreträdare har en biträdande controller vid statsrådet, vilka utnämns av statsrådet. I fråga om behörighetskraven för controllern och biträdande controllern vid statsrådet föreskrivs genom förordning av statsrådet.

## 24 f §

*Finanscontrollerfunktionens uppgifter och befogenheter*

Finanscontrollerfunktionens uppgift är att  
1) som en del av beredningen av statens bokslutsberättelse som skall föredras för statsrådet säkerställa att berättelsen ger riktiga och tillräckliga uppgifter på det sätt som bestäms i 18 §, och vidare säkerställa att statens bokslutsuppgifter och de andra viktigaste uppgifterna om statsfinanserna och resultaten finns tillgängliga och kan utnyttjas i beredningen och beslutsfattandet i fråga om statsfinanserna och verksamhetsstyrningen,

2) styra och samordna samt utveckla statens bokslutsrapportering och annan rapportering och utvärdering som gäller statsfinanserna och resultaten av verksamheten samt ordnandet av den interna kontrollen, liksom även genom att ge råd och delge iakttagelser samt ge åtgärdsförslag, som baserar sig på dessa, säkerställa och främja att systemen och förfarandena för styrningen och rapporteringen inom statsfinanserna och statens verksamhet fungerar på ett ändamålsenligt och kvalitativt sätt,

3) samordna den interna och administrativa kontrollen av de EU-medel som finska staten ansvarar för och för ingivande till Europeiska unionens institutioner och organ bereda ställningstaganden och utredningar som gäller tillsynen över och kontrollen av unionens medel, fel i skötseln av medlen och missbruk

av medlen, om dessa uppgifter inte ankommer på någon annan myndighet,

4) i finansministeriet delta i beredningen av andra ärenden som hör till finansministeriets ansvarsområde så som bestäms genom förordning av statsrådet eller i finansministeriets arbetsordning eller så som finansministern bestämmer samt dessutom delta i det internationella samarbetet inom verksamhetsområdet.

Finanscontrollerfunktionen kan för statsrådet och ministerierna samt statliga ämbetsverk, inrättningar, affärsverk och fonder framlägga en rapport om sina iakttagelser och i den framföra eventuella åtgärdsförslag. Funktionen kan dessutom i enlighet med ärendets karaktär framföra sina iakttagelser och åtgärdsförslag till statens revisionsverks och andra i ärendet behöriga myndigheters kännedom för vidtagande av eventuella åtgärder.

#### 24 g §

##### *Rätt att få uppgifter*

Finanscontrollerfunktionen har rätt att utan avgift från statliga ämbetsverk och inrättningar, statliga affärsverk och statens fonder utanför budgeten få uppgifter, handlingar och utredningar som behövs för skötseln av dess uppgifter.

Finanscontrollerfunktionen har rätt att utan hinder av sekretessbestämmelserna från statens ämbetsverk och inrättningar, statliga affärsverk och statens fonder utanför budgeten få uppgifter och handlingar om statsfinanserna och statens verksamhet samt om för-

farandet i fråga om statsfinanserna eller medel eller egendom som staten ansvarar för eller något förfarande som avser dessa, om utförandet av en uppgift som bestäms för funktionen i 24 f § 1 mom. 1—3 punkten ovillkorligen förutsätter det.

#### 24 h §

##### *Finanscontrollerfunktionens ställning och beslutanderätt*

Finanscontrollerfunktionen är en del av finansministeriet och på den tillämpas vad som bestäms om finansministeriet och dess tjänstemän. Controllern eller biträdande controllern vid statsrådet avgör dock på föredragning självständigt ärenden som gäller framförande av funktionens iakttagelser samt begärande och lämnande av uppgifter.

#### 5 kap.

##### **Särskilda bestämmelser**

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2004. Lagens 12, 16, 21 och 21 a § tillämpas första gången på verksamhets- och ekonomiplaneringen, redovisningen, bokföringen och bokslutet samt verksamhetsberättelsen för finansåret 2005. Lagens 3 b § 3 mom. samt 17, 17 a och 18 § tillämpas första gången på bokföringen och bokslutet för finansåret 2004.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 19 december 2003

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Antti Kalliomäki*

## Nr 1217

**L a g****om ändring av lagen om statens pensioner**

Given i Helsingfors den 19 december 2003

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 20 maj 1966 om statens pensioner (280/1966) 18 b—18 f §, dessa lagrum sådana de lyder, 18 b § i lagarna 618/1991, 1671/1995 och 504/2003, 18 c och 18 e § i nämnda lagar 618/1991 och 1671/1995, 18 d § i nämnda lagar 618/1991 och 1671/1995 samt i lag 1528/1993 och 18 f § i nämnda lag 1671/1995, samt *fogas* till lagen nya 18 g och 18 h § som följer:

## 18 b §

En förmånstagare har rätt att få ändamålsenlig yrkesinriktad rehabilitering för förhindrande av arbetsförmåga eller för förbättrande av arbets- och förvärvsförmågan, om

1) en sjukdom, ett lyte eller en kroppsskada som konstaterats på behörigt sätt sannolikt medför risk för arbetsförmåga enligt 9 § 1 mom., eller förmånstagaren måste betraktas som arbetsförmögen på det sätt som avses i nämnda lagrum, och

2) den återstående tid som avses i 5 a § 1 mom. skulle beaktas såsom berättigande till pension vid fastställandet av förmånstagarens pension, om förmånstagaren hade blivit arbetsförmögen vid den tidpunkt då ansökan gjordes eller då förmånstagarens rehabiliteringsbehov senast skall redas ut enligt 6 § lagen om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten (610/1991); om förmånstagaren redan får invalidpension förutsätts att pensionen är heffektiv på det sätt som avses ovan.

Med risk för arbetsförmåga avses i 1 mom. en situation där det är sannolikt att förmånstagaren under de närmaste åren, trots att möjligheterna till vård och medicinsk rehabilitering beaktas, utan yrkesinriktade rehabiliteringsåtgärder skulle bli beviljad invalidpension, antingen till fullt belopp eller i form av delpension. När rehabiliteringens ändamålsenlighet bedöms beaktas förmånstagarens ålder, yrke, tidigare verksamhet,

utbildning och kontakter med arbetslivet samt huruvida den yrkesinriktade rehabilitering som söks sannolikt leder till att förmånstagaren fortsätter i ett arbete som är lämpligt med tanke på hans eller hennes hälsotillstånd eller återgår till arbete. När ändamålsenligheten bedöms skall dessutom beaktas huruvida den yrkesinriktade rehabiliteringen uppskjuter förmånstagarens pensionering.

Innan statskontoret fattar beslut om invalidpension skall det vid behov se till att sökandens möjligheter till rehabilitering har klarlagts. Avslås en pensionsansökan, skall statskontoret se till att sökanden ges information om rehabiliteringsmöjligheterna och hänvisas, i samarbete med de instanser som tillhandahåller tjänster, till rehabilitering eller någon annan service som motsvarar hans eller hennes rehabiliteringsbehov. Statskontoret skall dessutom iakta lagen om klientsamarbete inom rehabiliteringen (497/2003).

Såsom yrkesinriktad rehabilitering enligt 1 mom. kan en förmånstagare tillhandahållas rehabiliteringsundersökningar, utbildning som leder till arbete eller ett yrke, arbetsträning, näringsunderstöd och sådan medicinsk rehabilitering som stöder rehabilitering enligt 1 mom., och förmånstagaren kan få ersättning för de behövliga och nödvändiga kostnader som den nämnda rehabiliteringen medför.

Rätt till rehabilitering enligt denna lag föreligger dock inte, om förmånstagaren har

rätt till rehabilitering med stöd av bestämmelserna om rehabilitering i olycksfalls- eller trafikförsäkring.

För olycksfall eller yrkessjukdom på grund av i 4 mom. avsedd arbetsträning, under vilken den som deltar i rehabiliteringen inte är anställd hos den som ordnar arbetsträningen, betalas till den som får rehabilitering ersättning av statsmedel i tillämpliga delar på samma grunder som gäller för olycksfall i arbete enligt lagen om olycksfallsförsäkring (608/1948). Ett ärende som gäller betalning av ersättning av statsmedel med stöd av detta moment behandlas av statskontoret som första instans.

#### 18 c §

Annan förmånstagare än den som har rätt till invalidpension har rätt till rehabiliteringspenning för de kalendermånader under vilka han eller hon till följd av yrkesinriktad rehabilitering som avses i 18 b § är helt eller delvis förhindrad att utföra förvärvsarbete.

Om en förmånstagare är helt och hållet förhindrad att utföra förvärvsarbete på grund av yrkesinriktad rehabilitering, är rehabiliteringspenningen lika stor som de pensioner som förmånstagaren enligt de pensionslagar och de pensionsstadgor vilka nämns i 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare skulle ha rätt till om han eller hon vid den tidpunkt som avses i 18 b § 1 mom. 2 punkten hade blivit arbetsoförmögen på ett sätt som berättigar till full invalidpension.

Om förmånstagaren under den tid yrkesinriktad rehabilitering pågår förtjänar mer än hälften av den lön som ligger till grund för pensionen och på vilken pensionsdelen för återstående tid räknas ut för pension som avses i 2 mom., utgör beloppet av rehabiliteringspenning hälften av beloppet av full invalidpension enligt 2 mom.

#### 18 d §

Rehabiliteringstillägg till rehabiliteringspenning, rehabiliteringsstöd och invalidpension betalas för den tid en i 18 b § 4 mom. nämnd åtgärd pågår.

Rehabiliteringstillägget utgör 33 procent av det samordnade beloppet av rehabiliteringspenning, rehabiliteringsstöd eller invalidpension.

I fråga om rehabiliteringspenningen och rehabiliteringstillägget samt mottagare av dem gäller i tillämpliga delar vad som bestäms om rehabiliteringsstöd eller invalidpension eller mottagare av dem. Rehabiliteringspenning och rehabiliteringstillägg kan emellertid betalas för en tid som är kortare än en månad.

#### 18 e §

Rehabiliteringspenning kan betalas i form av rehabiliteringsunderstöd enligt prövning också för tiden från rehabiliteringsbeslutet till rehabiliteringens början samt för tiden mellan rehabiliteringsperioder. Rehabiliteringsunderstöd betalas emellertid för högst tre månader per kalenderår så att tiden räknas särskilt för vardera av de ovan nämnda grunderna, om det inte för tryggande av rehabiliteringen är motiverat att rehabiliteringsunderstödet betalas för en längre tid. Rehabiliteringsunderstöd enligt prövning kan också beviljas för utarbetande av en vård- eller rehabiliteringsplan.

Till en person som har fått rehabiliteringspenning kan för högst sex månader betalas rehabiliteringsunderstöd som är lika stort som rehabiliteringspenningen enligt 18 c §, om detta är synnerligen behövt för att han eller hon skall kunna få arbete. Härvid fastställs rehabiliteringsunderstödet som ett engångsbelopp och betalas i en eller flera poster. Rehabiliteringsunderstöd betalas emellertid inte för den tid för vilken arbetstagaren har rätt till arbetslöshetsdagpenning eller arbetsmarknadsstöd enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa (1290/2002).

#### 18 f §

Statskontoret skall underrätta Folkpensionsanstalten om rehabiliteringsåtgärder enligt 18 b § samt om sådana beslut som gäller rehabiliteringspenning och rehabiliteringstillägg.

Får en tjänsteman eller arbetstagare utöver rehabiliteringspenning lön för samma tid, skall den del av rehabiliteringspenningen som motsvarar lönebeloppet betalas till arbetsgivaren.

#### 18 g §

I statskontorets beslut som gäller rehabi-

litteringens innehåll enligt 18 b § 4 mom. eller rehabiliteringsunderstöd enligt 18 e § får ändring inte sökas.

pensionsstadga som nämns i 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare eller enligt lagen om rehabiliteringspenning har upphört.

18 h §

Rätt till invalidpension enligt 9 § 1 mom. föreligger inte utan giltigt skäl förrän rätten till rehabiliteringspenning enligt en lag eller

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2004. Lagen tillämpas på rehabilitering som inleds efter det att lagen har trätt i kraft.

Helsingfors den 19 december 2003

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 1218

## Statsrådets förordning

### om ändring av förordningen om inrikesministeriet

Given i Helsingfors den 18 december 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, *ändras* i förordningen den 26 juni 2003 om inrikesministeriet (609/2003) 2 § och 3 § 3 mom. som följer:

2 §

*Ämbetsverk, inrättningar och andra organ som hör till ministeriets ansvarsområde*

Till ministeriets ansvarsområde hör:  
länsstyrelserna,  
Befolkningsregistercentralen,  
häradssämbetena, polisnrättningarna i häradena samt magistraterna,  
kommunala pensionsanstalten,  
kommunala arbetsmarknadsverket,  
Kommunernas garanticentral,  
centralkriminalpolisen,  
skyddspolisen,  
rörliga polisen,  
Polisyrkeshögskolan,  
Polisskolan,  
Polisens teknikcentral,  
Polisens datacentral,  
Räddningsinstitutet,  
nödcentralverket,

Brandskyddsfonden,  
Utlänningsverket,  
gränsbevakningsväsendet.

3 §

#### *Ministeriets organisation*

Vid ministeriet finns dessutom utanför avdelningsindelningen och direkt underställda kanslichefen ministeriets enhet för administrativa tjänster, ministeriets ekonomienhet, en enhet för intern granskning, ministeriets informationsenhet samt ministeriets grupp för internationella säkerhetsfrågor.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 18 december 2003

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Kanslichef Ritva Viljanen

Nr 1219

**Statsrådets beslut****om stater vars system för förhindrande och utredning av penningtvätt inte fyller internationella krav**

Given i Helsingfors den 18 december 2003

Statsrådet har på föredragning från inrikesministeriet med stöd av 14 § 1 mom. lagen den 30 januari 1998 om förhindrande och utredning av penningtvätt (68/1998) sådan den lyder i lag 365/2003 beslutat som följer:

## 1 §

Stater vars system för förhindrande och utredning av penningtvätt inte fyller internationella krav är republiken Myanmar och republiken Nauru.

Genom denna beslut upphävs statsrådets beslut av den 22 oktober 2003 om stater vars system för förhindrande och utredning av penningtvätt inte fyller internationella krav (878/2003).

## 2 §

Denna beslut träder i kraft den 1 januari 2004.

Helsingfors den 18 december 2003

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Polisöverinspektör Reijo Pöyhönen

Nr 1220

**Inrikesministeriets förordning  
om parkeringsbot**

Given i Helsingfors den 3 december 2003

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 § lagen den 3 april 1970 om parkeringsbot (248/1970), sådant detta lagrum lyder lagen 969/2001:

1 §		2 §
Parkeringsbot är i följande stad:		<i>Ikraftträdande</i>
Stad	Euro	Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004.
Siilinjärvi	30	

Helsingfors den 3 december 2003

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Polisöverinspektör Pertti Luntiala

Nr 1221

**Undervisningsministeriets förordning****om ändring av bilagan till undervisningsministeriets förordning om yrkesinriktade grundexamina**

Given i Helsingfors den 15 december 2003

I enlighet med undervisningsministeriets beslut  
ändras i undervisningsministeriets förordning den 1 mars 2001 om yrkesinriktade examina (216/2001) rubriken på bilagan samt i bilagan under social- och hälsovårdsbranschen den punkt som gäller grundexamen inom läkemedelsbranschen, som följer:

*Bilaga***YRKESINRIKTADE GRUNDEXAMINA****Grundexamen inom läkemedelsbranschen**

8610 Up för läkemedelsbranschen	10090 Farmanom
8625 Up för apoteksbranschen	10115 Läkemedelstekniker

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004.

Studierande som inom studiehelheten för apoteksbranschen innan denna lag träder i kraft har antagits till studier enligt de grunder för läroplanen som utbildningsstyrelsen med stöd av 13 § lagen om yrkesutbildning

(630/1998) fastställt, kan sedan de avlagt examen välja antingen examensbenämningen farmanom eller läkemedelstekniker på sitt examensbetyg. Den som avlagt farmanom-examen med motsvarande omfattning kan använda examensbenämningen läkemedelstekniker enligt denna förordning.

Helsingfors den 15 december 2003

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*Undervisningsråd *Terttu Jääskeläinen*

Nr 1222

**Undervisningsministeriets förordning**

**om storleken på den upphovsrättsliga avgift som skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier**

Given i Helsingfors den 18 december 2003

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 26 a § 3 mom. upphovsrättslagen av den 8 juli 1961 (404/1961), sådant det lyder i lag 1254/1994:

1 §

Storleken på den avgift som enligt 26 a § upphovsrättslagen skall betalas vid import och tillverkning av oinspelade ljud- och bildband och andra inspelningsmedier är år 2004

1) för ljudband 0,50 cent per varje påbörjad minut,

2) för bildband 0,76 cent per varje påbörjad minut,

3) för inspelbara audio-cd-skivor (cd-r/rw audio) 0,50 cent för varje påbörjad minut,

4) för cd-skivor som är inspelbara med hjälp av dator (cd-r/rw) 0,25 cent för varje påbörjad minut,

5) för digitala audioinspelningsmedier 0,50 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga inspelningslängd,

6) för dvd-skivor som är inspelbara med hjälp av dator 0,13 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga ljudinspelningslängd och 0,19 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga bildinspelningslängd, och

7) för andra än i 6 punkten inspelbara dvd-skivor 0,76 cent för varje påbörjad minut räknat enligt mediets genomsnittliga inspelningslängd.

2 §

Ovanstående 5 punkten tillämpas enligt följande:

1) för inspelningsmedier med fast minne uppbärs högst 25,23 euro,

2) för inspelningsmedier med löstagbart minne uppbärs avgift enligt 1) punkten för de minnesenheter som levereras med mediet, och

3) för inspelningsmedier som inte är avsedda att användas enbart eller huvudsakligen för hemkopiering av musik uppbärs ingen avgift.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004 och gäller till den 31 december 2004.

Helsingfors den 18 december 2003

Kulturminister *Tanja Karpela*

Äldre regeringssekreterare Jorma Waldén

## Nr 1223

**Skattestyrelsens beslut****om de grunder enligt vilka beskattningsvärdet för mark av annan fastighet än gårdsbruksenhet skall räknas ut vid beskattningen för år 2003**

Utfärdat i Helsingfors den 18 december 2003

Skattestyrelsen har med stöd av 23 § 4 mom. förmögenhetsskattelagen den 30 december 1992 (1537/92) beslutat:

## 1 §

*Grunder*

Som grund enligt vilken beskattningsvärdet för mark räknas ut används de kommunvisa tomtpriskartor och värderingsanvisningar som togs i bruk i förmögenhetsbeskattningen för 1994, sådana de är i granskad form år 2003.

Om det inte har getts någon värderingsanvisning för marken eller något värde i tomtpriskartan eller om det i de grunder som skall beaktas vid fastställandet av gängse värde för marken skett väsentlig förändring, uträknas beskattningsvärdet genom att en kommunvis värderingsanvisning och tomtpriskarta som gäller ett likartat område efterföljs i tillämpliga delar.

## 2 §

*Beskattningsvärdenivån*

Som beskattningsvärde anses 73,5 procent av den gängse prisnivån som värderingsanvisningarna och tomtpriskartorna utvisar (*normgivande värde*). Har värdena i värderingsanvisningen eller tomtpriskartan rättats i beskattningen för det föregående året, betrak-

tas som beskattningsvärde det normgivande värde som räknats ut på basis av det rättade värdet.

## 3 §

*Avvikelser från det normgivande värdet*

Om föregående års beskattningsvärde ligger under det normgivande värdet, uträknas markens beskattningsvärde genom att förhöja föregående års beskattningsvärde på följande sätt:

Föregående års beskattningsvärde	Förhöjning
under 80 % av det normgivande värdet	20 %, dock till minst 80 procent av det normgivande värdet ( <i>miniminivå</i> )

minst 80 % av det normgivande värdet	10 %
--------------------------------------	------

Med undantag av den värdestegring som föranleds av planläggning får markens beskattningsvärde dock inte stiga till mer än dubbla vid beräkningen av ovan nämnda miniminivå.

Markens beskattningsvärde fastställs högst till det normgivande värdet.

Nr 1223

4 §

*Tillämpning av det gängse värdet*

Om markens gängse värde är lägre än det värde som räknats ut enligt detta beslut eller om det är fråga om annan mark än byggnadsmark, anses det gängse värdet som beskattningsvärde för mark.

Helsingfors den 18 december 2003

Generaldirektör *Jukka Tammi*

5 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 31 december 2003. Beslutet tillämpas på beskattningen för år 2003.

Överinspektör *Eila Närhi*